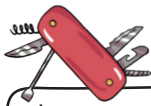


Les verbes à particules 2



Les particules ont un **sens propre (mouvement physique) et figuré (abstrait)**



Un verbe à particule est un verbe (ex : **to go, to give, etc.**) **auquel on adjoint une particule afin de créer un nouveau sens, + ou - éloigné du verbe d'origine**

De nombreux verbes à particules sont des **verbes de mouvement**, les particules traduisant une **dynamique physique** au premier degré



Voir aussi la 1ère fiche des verbes à particules

Un complément peut se placer **avant ou après** la **particule !**



about

VS



around

round

Déplacements dans différentes directions

He **moves about** on crutches. (*Il se déplace avec des béquilles.*)

Idée de circularité

Turn around! (*Retourne-toi !*)

Chose arrivant de manière induite ou non

Technology **brings about** change. (*La technologie amène le changement.*)



Idée de proximité géographique

Come round for dinner one night! (*Passes manger à la maison un de ces soirs!*)



in

VS



along

Idée d'intérieur, de mouvement vers l'intérieur

I **stayed in** last weekend. (*Je suis resté chez moi le week-end dernier.*)

Idée d'avancer le long de qqch

Move along! (*Avance !*)

Idée de brancher qqch/se brancher

My phone **plugs in** there. (*Mon téléphone se branche là.*)

Idée d'emporter qqch/accompagner qqun/bien s'entendre

You should **come along!** (*Tu devrais venir !*)
We **get along** well. (*Nous nous entendons bien.*)



on

VS



over

Mouvement vers une surface

Put **on** your coat! (*Mets ton manteau !*)

Mouvement au-dessus de qqch

Do you want to **stay over** tonight? (*Est-ce que tu veux rester dormir ce soir ?*)

Idée de continuité



Carry **on** with your work! (*Continue ton travail !*)



Idée de répétition

I had to **do** the exercise **over**. (*J'ai dû refaire l'exercice.*)